

SCHEDULE FOR THIS WEEK

MONDAY, MARCH 4

18:00 – ПРИГОТУВАННЯ ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ

TUESDAY, MARCH 5

9:00AM – DIVINE LITURGY (ENG/UKR)

WEDNESDAY, MARCH 6

7:00PM – LITURGY OF THE PRE-SANCTIFIED GIFTS (UKR/ENG)

THURSDAY, MARCH 7

5:00PM – AKATHIST TO THE PASSION OF CHRIST (ENG/UKR)

FRIDAY, MARCH 8

5:00PM – LITURGY OF THE PRE-SANCTIFIED GIFTS (ENG/UKR)

19:00 – БІБЛІЙНІ НАУКИ

SATURDAY, MARCH 9

9:00AM – SOROKOUSTY (ENG/UKR)

5:00PM – GREAT VESPERS (UKR/ENG)

SUNDAY, MARCH 10

10:00AM DIVINE LITURGY (ENG/UKR)

PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your



SAINT GEORGE'S
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors
to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)
(250)-563-7240 (*Rectory*)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

- ✠ **CONFESSION / СПОВІДЬ** ✠
every Saturday: 4:00-4:50pm
or by appointment
- ✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠
for the sick, by appointment,
any time
- ✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠
by appointment
- ✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠
6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made
- ✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠
by appointment

MARCH 3, 2024
3RD SUNDAY OF GREAT LENT



On the third Sunday, or mid-Lent, the holy Church encourages us to venerate the Cross of our Lord in a very special manner, so that we may be strengthened in spirit. This Sunday, therefore, is called the Sunday of the Veneration of the Holy Cross.

The holy Cross is designed to remind us of God's infinite love for us, Christ's suffering for our sake and our obligation to carry our daily cross courageously. Jesus Christ addressed these words to all of us, "If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross daily, and follow me ... He who does not carry his cross and follow me cannot be my disciple." (Luke 9,23 and 14,27)

The Sunday of the Veneration of the Holy Cross, indeed, teaches us to understand the great significance the Holy Cross has for us, not only during the Lent, but also throughout our whole life. This Sunday tells us that wherever we find the Cross, there will we find strength, victory, salvation and the pledge of resurrection to eternal life of bliss.

Troparion, T.7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion, T.1: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.* Grant victory to Your faithful people against enemies,* and protect Your community by Your cross.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T.7: No longer does the flaming sword guard the gate of Eden;* the tree of the Cross has quenched its flames gloriously.* The sting of death and the victory of Hades are banished,* and You O my Saviour came and called to those in Hades: "Return again to Paradise!"

Instead of Holy God, we sing: To Your Cross, O Master,* we bow in veneration,* and we glorify Your holy Resurrection!

Prokeimenon, T.6: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.

A reading from the Epistle to the Hebrews 4:14-5:6: Brothers and Sisters, since, then, we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast to our confession. For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but we have one who in every respect has been tested as we are, yet without sin. Let us therefore approach the throne of grace with boldness, so that we may receive mercy and find grace to help in time of need. Every high priest chosen from among mortals is put in charge of things pertaining to God on their behalf, to offer gifts and sacrifices for sins. He is able to deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is subject to weakness; and because of this he must offer sacrifice for his own sins as well as for those of the people. And one does not presume to take this honor, but takes it only when called by God, just as Aaron was. So also Christ did not glorify himself in becoming a high priest, but was appointed by the one who said to him, "You are my Son, today I have begotten you"; as he says also in another place, "You are a priest forever, according to the order of Melchizedek."

Тропар 2.7: Знищив Ти хрестом Твоїм смерть, відчинив розбійникові рай, мирносицям плач на радість перемінив і апостолам звелів проповідувати, що воскрес Ти, Христе Боже, даючи світові велику милість.

Тропар 2.1: Спаси, Господи, людей твоїх* і благослови насліддя Твоє!* Перемоги благовірному народові на супротивників даруй* і хрестом твоїм* охорони люд твій

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак 2.7: Вже більше влада смерти не зможе людей держати, зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її, зв'язується ад, пророки ж однодушно радіють. З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи: Виходьте, вірні, до воскресіння.

Замість Трисвятого: Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святее воскресіння Твоє славимо.

Прокімен 2.6: Спаси, Господи, людей Твоїх* і благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

До Євреїв послання читання 4,14-5,6: Браття і Сестри, мавши великого архиєрея, що вже пройшов небо, Ісуса, Божого Сина, тримаймося твердо віровизнання. Бо ми не маємо такого архиєрея, який не міг би співчувати нашим недугам: він же ж зазнав усього, подібно як ми, крім гріха. Приступім, отже, з довір'ям до престолу благодаті, щоб отримати милість і знайти благодать на своєчасну поміч. Кожен бо архиєрей, узятий з-поміж людей, настановляється для людей у справах Божих, щоб приносив дари та жертви за гріхи; що може співчувати нетямущим та введеним в оману, бо й сам він немічю охоплений, і тому повинен так за людей, як і за себе самого приносити жертви за гріхи. Чести ж цієї ніхто не бере сам собі, лише той, хто покликаний Богом, як Арон. Так і Христос не сам собі присвоїв славу стати архиєреєм, вона бо від того, який до нього мовив: «Син мій еси, я сьогодні породив тебе.» Як і на іншому місці каже: «Ти – священик навіки за чином Мелхиседека.»

Alleluia, T.8

verse: Remember Your congregation which You acquired from the beginning.

verse: But God is our king before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth.

Gospel: Mark 8:34-9:1

Hymn to the Mother of God: In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins' pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He made your womb a throne, and He made it wider than all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

Communion Hymn: Let the light of Your countenance, O Lord* shine upon us.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!

◆ **CONGRATULATIONS** to 2024 Parish Council Executive:

President – **IVAN DANILEC**

Past President – **HARRY BUCKLIN;**

1st Vice-president – **IAN WALLACE;**

2nd Vice-president – **VASIL FLORE**

3rd Vice-president – **TRAVIS SMAASLET** *Secretary* – **DARLENE TANASYCHUK**

Treasurer – **PATRICIA SCOTT;**

Hall Coordinator – **ANNA FLORE.**

Member-at-large – **DON ILOTT**

May God bless you in your work for the good of the parish.

Prayer for a New Executive: Lord Our God, we thank You for providing us with a New Executive of the Parish Council, a dedicated team of men and women, who work hard in Your service. Lord, we pray for each one – that they would keep You as the focus of their life and that they may be surrendered to You in thought, word and deed. Give each one godly wisdom day by day and keep them from adopting the actions and attitudes of the world, in order to accomplish Your work in our parish. Lord, give each member of our Parish Council a servant heart and a caring spirit for the whole body of Christ – and may each one continues to grow in grace and show forth in their lives and homes a genuine love for those to whom they serve and a deep love for the Lord Jesus

◆ **UCWLC MEETING** will take place this **SUNDAY, MARCH 3RD, 2024**, after the service in the parish hall. Please plan to attend the meeting.

Алилуя г.8:

Стих: Пом'яни соньм твій, що його придбав ти издавна.
Стих: Бог же – цар наш перше віку. вчинив спасення посеред землі.

Євангеліє: Мр 8,34-9,1

Замість Достойно: Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освящений храм і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став – перед віками суцїй Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава тобі.

Причасний: Знаменувалося на нас світло* лица Твого, Господи.
Алилуя (х3).

PARISH ANNOUNCEMENTS



◆ **EASTER EGGS /PYSANKY WORKSHOP/ МАЙСТЕР-КЛАС З ПИСАНКАРСТВА with LINDA UCHAZ.**

When? - **SATURDAY, MARCH 9th**. At what time? **Form 2:00pm to 6:00pm**. Where? - **In our parish hall.**

Fee? - **By Donation.**

We invite all to this workshop. Pre-registration is required (see the registration list at the back of the church).

◆ **SOROKOUSTY.** Lent is not only a time for fasting and penance, but also a time for praying for the departed souls. One special way you can do this during Great Lent is through the service of the Sorokousty (literally 40 mouths). In our parish the service of Sorokousty will be celebrated on the following days: **Saturday, March 9th at 9:00 am**

◆ **MAKING SANDWICHES for ST. VINCENT de PAUL SOCIETY.** We invite children, youth, and people of goodwill to join us **next Sunday, March 10** (after the Service) to make sandwiches for people in need. **Be a part of the social ministry of our parish.**

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all those who continue financially supporting our parish. **Donations: February 24th – \$527.** May Our Lord reward you richly with his heavenly and earthly blessings.

◆ **УРОК КАТЕХИЗАЦІЇ: ПРИГОТУВАННЯ ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ** заплановано на Понеділок, 4-го березня о 18:00 у приміщенні церковного залу.

◆ **HELP NEEDED**, please, consider coming and helping us with our annual food prep for Easter Bazaar:

Saturday, March 9th - from 8:00am – perogies making.

◆ **ANNUAL EASTER BAAZAR / ПАСХАЛЬНИЙ ЯРМАРОК** / will take place on **Saturday, March 23rd** starting at 10:00am. Please spread the word regarding this event.

◆ **HOLY UNCTION. COMMUNAL ANOINTING / ЧИН СОБОРУВАННЯ / WEDNESDAY, March 27th at 7:00pm**. According to the custom of our Church on the afternoon or evening of Great and Holy Wednesday, the Holy Unction: Communal Anointing is offered for the healing of soul and body. The body is anointed with oil, and the grace of God, which heals infirmities of soul and body, is called down upon each person.

The Holy Unction reminds us that when we are suffering and in pain, either physical, emotional, or spiritual, Christ is present with us through our Holy Church to grant us comfort and healing.

◆ **NEW WESTMINSTER EPARCHY CLERGY CONFERENCE** – will take place on Tuesday, March 5th at 10:00 a.m.

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, IAN WALLACE, MARY KORDYBAN, PAUL ROZNER, WALTER MELNYK** & all who have asked us to pray for them.

◆ **CELEBRATION OF OUR PARISH FEAST DAY / ПРАЗНИК** / will take place on Sunday, **June 2nd, 2024**. Please, book this day and plan to come and celebrate with the whole parish community.

◆ **FUNDRAISING PROGRAM**. We would like to express our **BIG THANK YOU** to all who have participated in our **BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM** through **RETURN-IT EXPRESS**.

How it works:

1. Put your containers in clear plastic bags, no sorting needed!
2. Go to an Express depot, at the kiosk use parish's phone number (250-563-2015) to log in and print your labels, one per bag.
3. Place a label on each of your bags & leave them in the bag drop area.
4. Your containers will be sorted and within 5 business days refund will be added to our Express account.

◆ **THANK YOU TO ALL OUR PARISHIONERS - ДЯКУЄМО** – Many thanks to everyone for your great support of our parish community and sharing of talents, time, and resources for the needs of our parish community during this past week. God bless you all.

◆ **SPIRIT OF AWARENESS** - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ, who usually sits next to you, is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them!

◆ **БІБЛІЙНІ НАУКИ**. Запрошуємо на Біблійні науки. Цього разу будемо розглядати **18-19 глави книги Буття – Історія Авраама**. Початок о 19:00 у **П'ятниця 8-го березня**.

◆ **BIBLE STUDIES "THE BOOK OF REVELATION" – PART 6** will take place on **Monday, March 4th, 2024 at 9:00am**.

◆ **2024 DAYLIGHT SAVING TIME** – will begin on Sunday, March 9th.

◆ **FRAGRANCE FREE SPACE**. Some of our parishioners and guests are suffering from asthma and are highly sensitive to perfumes and fragrances. For that reason in our parish, we follow the **FRAGRANCE-FREE POLICY**. Please avoid the use of perfume, cologne, scented hairspray, and other scented products.

LOCAL ANNOUNCEMENTS

◆ **CATHOLIC INDEPENDENT SCHOOLS DIOCESE OF PRINCE GEORGE** We ask for help to find Catholic, certified teachers for 8 Catholic Schools. All 8 schools have vacancies including the Principalship at Sacred Heart School in Prince George. CISPG hires non-Catholics with the expectation they understand and are respectful to Catholic values and lifestyle. Teaching vacancies and the application forms can be found at <http://cispg.ca/careers/> Please share this with anyone you may know that could be teaching in our vibrant Catholic Schools!

◆ **INVITATION TO YOUTH CAMP DATE:** April 5-7, 2024 Location: Domano Retreat Centre Fee: \$65 for initial child and \$20 for any subsequent child from the nuclear family For more information, please contact: Mark and Ann-Marie Macapinlac Email: markmacapinlac@protonmail.com Cell: 778-998-3714 This event is in partnership with CFC-Youth for Christ.

◆ **GRIEF TO GRACE RETREAT** Through a retreat program facilitated by mental health professionals and centered on Jesus Christ, Grief to Grace helps those who have endured neglect, physical, emotional, sexual, and/or spiritual abuse in their family of origin, their community, from spouses/partners, and/or coworkers or supervisors, find healing and journey to wholeness. The next retreat in Canada is May 14 - 18, 2024 in Kelowna. For more information make a confidential call to 250-808-6403 or email at griefftoGracekelowna@gmail.com.